



Еженедельник еврейской общины Манхайма

Шаббат начинается в Манхайме в пятницу в 20:37 и заканчивается в субботу в 21:48



# Пророчества и увещания

Втор./Дварим 3:23 – 7:11 (Тора, с. 752; Танах, с. 327)

Моисей рассказывает народу Израиля, как он умолял Вс-вышнего позволить ему войти в Святую Землю, но Б-г ему отказал, велев вместо этого взойти на гору и взглянуть на Землю Обетованную.

Продолжая «повторение Торы», Моисей говорит об Исходе из Египта и о Даровании Торы, обозначая их беспрецедентными событиями в человеческой истории: подобного этому никогда не случалось, и ни один народ ранее не слышал голоса Г-спода и как Он говорит из огня.

Моисей предсказывает, что в будущих поколениях народ отвернется от Б-га, станет служить идолам и будет изгнан из своей земли и рассеян среди других народов. Но там они будут искать Б-га и вернуться к соблюдению Его заповедей.

Эта глава также включает повторение Десяти заповедей и фрагмент «Шма, Исраэль!» («Слушай, Израиль!»), провозглашающий фундаментальные основы еврейской веры: принцип единства Б-га («Слушай, Израиль: Г-сподь – Б-г наш, Г-сподь один!»), заповедь любви к Творцу, повеление изучать Его Тору, а также повязать «эти слова» в виде тфилинов на руку и на голову и начертать их в мезузах, укрепляемых на косяках дверей.



Афтар  
к Шаббату Нахаму

## Конец периода изгнания

Ис. 40:1–26 (Танах, с. 784)

Эта афтаря является первой в серии из семи «Афтарот утешения». Семь афтарот начинаются в Шаббат после Тиша бе-Ав и продолжают до Рош а-Шана.

Этот раздел Исаяи начинается с того, что Б-г предостерегает пророков: «Утешайте, утешайте народ Мой... [...] Скажите Иерусалиму, что период изгнания подходит к концу и что их грехи прощены».

Пророчество Исаяи описывает некоторые чудесные события, которые произойдут в начале мессианской эры, такие как возвращение народа из изгнания в Иерусалим, откровение Славы Б-жьей и получение награды и возмездия.

Затем пророк продолжает утешать людей. Он описывает силу Б-га и заверяет их, что Он позаботится о своем народе.

## ЗНАЕТЕ ЛИ?

### Шаббат Нахаму



**Утешение.** Первый шаббат после Тиша бе-Ав называется *Шаббат Нахаму*, «Шаббат утешает». Название происходит из первых слов афтары: «*Нахаму, нахаму ами*» («Утешайте, утешайте народ Мой», Ис. 40:1).



**Семь.** Между Тиша бе-Ав и Роша а-Шана есть семь шаббатов. Шаббат Нахаму – первый из них, которые в еврейской традиции называются *Шева де-Нехамата*: «Семь шаббатов утешения». В эти дни всегда читают афтарот, полные утешения и надежды.



**Два храма.** Афтара этого шаббата, как уже говорилось, начинается повторяющимися словами: «*Нахаму, нахаму ами*». Наши мудрецы, благ. пам., объясняют, что это удвоение указывает на то, что евреев должны будут искать утешение после разрушения и Первого, и Второго Храмов.



**Возвращение.** В этот шаббат должен начаться процесс *тишувы* – возвращения, кульминация которого состоится в Йом Кипур. Этот период служит для подготовки к предстоящим Высоким праздникам.



Скажи-ка, рабби...

Раввин Яаков Зинвирт

## Золотая середина

В межличностных спорах дух закона должен характеризоваться сбалансированностью. Этого часто можно достичь только путем уступок. Тора обязывает нас, евреев, применять закон, но это применение должно и должно быть воодушевленным и направленным на удовлетворение всех сторон. Это возможно только при условии небольшой уступки обеих сторон. Талмудический трактат «Сангедрин» обращается именно к этой теме: «...ибо Реш Лакиш указал на противоречие. Он говорит: „Справедливостью суди ближнего твоего“. С другой стороны, он говорит: „Справедливости, только справедливости ищи. Как это объяснить?“» Предлагаются два ответа: первое толкование, касающееся справедливости, можно найти далее в «Сангедрине». Там говорится: «Одно применимо к мошенническому иску, а другое – к законному иску». Это означает: если иск законен, то правовой спор ясен, информация не двусмысленна и позволяет судье принять решение.

Мошенническое заявление, напротив, означает, что справедливое решение может быть вынесено на основании закона и заявления судьи. Однако, если судья подозревает мошенничество, доказательств которого у него нет, он должен осуществлять правосудие на основании фактов. Если он действует таким образом, его судебная практика не может быть подвергнута критике. Отсюда и стих: «Правды, только правды ищи». Это призыв к судье неустанно искать справедливость, чтобы достичь истины. Справедливость очень сложна; она не основана исключительно на сводах законов, но требует ее нахождения и применения всеми возможными способами.

Рав Аши ответил: «Учение верно объяснено, (а не) стихи Писания. Скорее, одно относится к судебному решению, а другое – к компромиссу. Ибо сказано: “Справедливости, только справедливости ищите”. Почему? Если два корабля встретятся в море, то оба, если пройдут одновременно, утонут, но если пройдут один за другим, то разойдутся. Или если два верблюда переправятся через мост Бет-Хорон и столкнутся друг с другом, то оба, если пройдут одновременно, упадут, но если пройдут один за другим, то переправятся – что же они сделают? Если один нагруженный, а другой нет, то ненагруженный должен отступить от нагруженного. Если один близко (к берегу), а другой далеко (отдален), близкий должен отступить от дальнего. Если оба одинаково близки или одинаково далеки, то следует искать компромисс между ними, при котором один возьмет другому компенсацию».

Почему дважды говорится, что мы должны стремиться к справедливости, и только к справедливости? Рав Аши объясняет это так: первое слово, «справедливость», означает закон; во второй раз это слово означает сравнение. Пример с кораблями приводит нас к следующему выводу: какой из двух кораблей обязан уступить по закону? Место есть только для одного. Талмуд гласит, что если один из двух кораблей везет груз, а другой – нет, то приоритет имеет тот, у которого груз. Если первому кораблю не нужно пройти большее расстояние, чем второму, то приоритет имеет второй.

Но что, если оба нагружены одинаково и им предстоит пройти одно и то же расстояние? Талмуд утверждает, что в этом случае целью всегда должен быть компромисс. Например, одна сторона уступает другой, но получает от нее финансовую компенсацию за любые понесенные потери. Согласно законам Торы, обе стороны должны найти способ примириться друг с другом и быть готовыми к компромиссам. Примирение – это приближение к максимальной справедливости, к которой следует стремиться. Справедливость не абсолютна. Стремление к справедливости абсолютно. Человек должен стремиться к справедливости, чтобы ее достичь. Это действие также предписано законом. Мы узнаем, что компромисс – это не неполноценное решение. Напротив: полная справедливость заключается в компромиссе.

Необходимо создать общество, готовое к компромиссу ради достижения справедливости. Те, кто борются за справедливость до конца, никогда ее не добьются, потому что абсолютной справедливости не существует. Компромисс – инструмент воспитания общества. Если обе стороны готовы идти на жертвы, они пойдут навстречу друг другу и таким образом приблизятся к максимальной возможной справедливости. Раввина Симху Бунима из Пшисухи (1765–1827), видного хасида в Польше, однажды спросили, почему слово «справедливость», к которому следует стремиться, встречается дважды в одном стихе. Он ответил: «Справедливости можно добиваться только справедливостью». То есть нет никаких аргументов в пользу достижения справедливости нечестными средствами. Мы не имеем на это права. Хотя этот стих – наставление судье, он адресован каждому человеку, ибо в повседневной жизни нам часто приходится судить. Мы должны делать это справедливыми средствами.

(Полный текст статьи читайте [на веб-сайте ORD](#))



## Не забудь!

«Каждый, кто забывает что-либо из изученного, уподобляется Торой тому, кто играет со смертью, как сказано: “Только будь осторожен, весьма оберегай душу свою – не забудь те события, которые видел ты глазами своими” (Втор. 4:9). Можно ли предположить, что это относится и к тем случаям, когда постичь мудрость оказалось ему не под силу? Сказанное [ниже] учит [нас, что это не так]: “Да не сотрутся они из сердца твоего, пока ты жив” – человек играет со смертью только тогда, когда предается безделью, стирая из сердца [слова Торы]».

(«Пиркей Авот», гл. 3, мишна 8)

То, что было сказано прежде всего о самопереживаемом факте откровения закона, о том, что мы должны вечно хранить его в своем внутреннем существе и никогда не позволять ему исчезать из нашего сознания, здесь также применяется к содержанию открытого закона и делает нас со всей серьезностью ответственными за каждое слово из изученного нами содержания закона, которое мы забываем по небрежности, лени и равнодушию.

(Раввин Самсон Рафаэль Гириш, 1808–1888)



## Символ веры

*Д-р Эстер Граф о видимом символе, напоминающем о заповедях*

«И напиши их на косяках дома твоего и на воротах твоих» (Втор. 6:9). Эти слова из «Шма» – нашего религиозного кредо – призваны напоминать о заповедях и уникальности Б-га. Традиционно они записываются на пергаменте и сохраняются в особой капсуле (мезузе). Какой должна быть минимальная форма капсулы, объясняется в Вавилонском Талмуде: достаточно бамбуковой трубочки (трактат «Бава Мециа», 102а).

Самые древние пергаментные ролики были найдены в Кумране и насчитывают более 2000 лет. Предположительно, они были спрятаны между камнями входа в помещение без защитной капсулы. Одна из старейших мезуз находится в Еврейском музее в Лондоне. Она изготовлена из кости и датирована XV веком. Этот экземпляр происходит из марокканского Марракеша.



## Эрнст Штраус

Еврейский историк искусства и преподаватель игры на фортепиано **Эрнст Штраус** родился в Манхайме в 1901 году. Он был сыном манхаймского адвоката **Зигмунда Штрауса** (1867–1942, о котором мы [писли](#) на прошлой неделе) и его жены **Ольги Симон** (1879–1940).

Штраус учился в гимназии в Манхайме, а затем изучал историю искусств и классическую археологию в Берлине, Фрайбурге и Мюнхене. В 1927 году он получил степень кандидата наук в Мюнхене, защитив под руководством **Вильгельма Пиндера** (1878–1947) диссертацию по позднеготической живописи. Он также учился в Манхайме игре на фортепиано у **Вилли Реберга** (1863–1937).

Штраус работал волонтером в мюнхенских музеях. Также у Пиндера он защитил в 1932 году докторскую диссертацию по теме «*Архитектура и декор Мюнхена около 1600 года*». Работа так и осталась неопубликованной и была утеряна. Штраус преподавал в качестве приват-доцента в Мюнхенском университете.

В 1933 году после прихода к власти нацистов Штраус по расистским мотивам был лишен педагогической квалификации. Он продолжил обучение музыке у **Августа Шмид-Линднера** (1870–1959) в Мюнхене, а после эмиграции в 1935-м – у **Альфредо Казеллы** (1883–1947) в Академии Санта-Чечилия в Риме. Младшему брату Эрнеста **Герберту Струи** удалось бежать в Англию.

В связи с антисемитскими расовыми законами в Италии и тюремным заключением во время визита Гитлера в Рим, Штраус в 1938 году бежал в США. В 1939 году он женился на фотографе-эмигрантке **Элизабет Уде**. У пары родился сын. В США Штраус зарабатывал на жизнь преподаванием игры на фортепиано в Сан-Франциско и Берлингеме. В 1944 году он стал гражданином США.

В 1949 году Штраус вернулся в Германию. Он получил во Фрайбургской консерватории место преподавателя фортепиано, а с 1954 года – профессора. Лишь в 1952-м Мюнхенский университет вновь назначил его приват-доцентом, а в 1954-м – адъюнкт-профессором истории искусств. В 1957-м он оставил преподавательскую деятельность и сосредоточился на исследованиях в области истории искусств. Он умер во Фрайбурге в 1981 году, вскоре после своего 80-летия.

([Википедия](#))



Шпил мир а лиделе...

## Песня КОСМОНАВТОВ

В 1978 году израильский певец, гитарист и автор песен **Дэнни Сандерсон** (род. 1950) создал группу «Газоз» («Содовая»). Хотя группа выступала лишь до 1979 года, за это короткое время она выпустила два альбома и была очень успешной.



Песня **«Халалит»** («Космический корабль») – классический пример безумного юмора Сандерсона, порой проявлявшегося в его музыке. В песне солистка **Мази Коэн** (род. 1958) рассказывает, как неожиданно ее посещает очаровательный, говорящий по-английски инопланетянин и берет ее с собой на космический корабль.

Невероятная пара летит вместе сквозь Вселенную и видит коров, стоящих на краю Млечного пути, и мокрое белье, висящее на кольцах Сатурна. Песня заканчивается горько-сладкими словами:



*Он проводил до дома, попрощался,  
Поцеловал и исчез в две секунды.  
Без него тяжело и тоскливо...  
Сажу на балконе,  
жду его возвращения.  
Приятного прослушивания!*



Традиция на тарелке

## Апельсиновый пирог: любимый рецепт Альмога Меир-Джана

*Эстер Левит делится рецептом*

Этот рецепт взят из кулинарной книги **«Shavuot of Longing – Their Recipes on Our Table»**, содержащей любимые рецепты похищенных.

**Альмог Меир-Джан**, которому 7 октября 2023 года исполнился всего 21 год, закончил военную службу тремя месяцами ранее. Молодой и жизнерадостный Альмог, который легко заводит друзей, любит музыку, кулинарию и моду, должен был приступить к своей первой работе в технологической компании сразу после праздника Суккот. Чтобы отметить начало этой новой главы в своей жизни, он вместе с друзьями посетил фестиваль «Нова» в Реиме. Когда террористы ХАМАСа напали на фестиваль, Альмог и его друг **Томер** попытались сбежать, но далеко уйти не смогли. Томер был убит, а Альмог угнан в Сектор Газа.

Находясь в заложниках, 11 мая 2024 года Альмог отметил свой 22-й день рождения, прежде чем он (*Барух а-Шем!*) вместе с **Ноя Аргамани**, **Андреем Козловым** и **Шломи Зивом** был спасен в ходе военной операции 8 июня, проведя 246 дней в плену.



### Что взять

Для теста:

- ◆ 4 больших яйца
- ◆ 300 г сахара
- ◆ 180 мл растительного масла
- ◆ 240 мл свежевыжатого апельсинового сока
- ◆ тертую цедру двух апельсинов
- ◆ 240 г муки
- ◆ 2 ч.л. разрыхлителя

Для декорирования:

- ◆ сахарную пудру

### Как готовить

Разогрейте духовку до 160 °С (верхний и нижний нагрев). Взбейте яйца с сахаром кухонным комбайном или миксером на высокой скорости в течение 10 минут до образования пены. Установите миксер на среднюю скорость и постепенно добавляйте масло до загустения. Добавьте сок и цедру, переключите на низкую скорость и тщательно перемешивайте, постепенно добавляя муку с разрыхлителем. Вылейте тесто в смазанную маслом разъемную форму со вставкой для бабки и выпекайте в разогретой духовке 40-45 минут до золотисто-коричневого цвета, пока вставленная зубочистка не будет выходить сухой. Дайте пирогу остыть в форме в течение 10 минут, затем выньте из формы и дайте полностью остыть на решетке. Перед подачей посыпьте сахарной пудрой или смажьте смесью из сахарной пудры и апельсинового сока.

*Бе-теавон! Приятного аппетита!*



*Рецепты из прошлых выпусков? Они здесь (нем. яз.)*

Шаббат шалом! Наш онлайн-архив: [www.jgm-net.de/schabbes-news/](http://www.jgm-net.de/schabbes-news/)



5781–85 (2020–25) JGM. Редактор: кантор Амнон Зелиг. Переводчик: Константин Краснопольский